

ASSOCIAZIONE MUSICA NEL MENDRISIOTTO
XXXIV STAGIONE 2012
TERZA PARTE SETTEMBRE - DICEMBRE



ASSOCIAZIONE MUSICA NEL MENDRISIOTTO

VIA VECCHIO GINNASIO
C.P. 1049
6850 MENDRISIO
TEL. E FAX +41 (0)91 646 66 50
E-MAIL musicamendrisionetto@ticino.com
www.musicanelmendrisionetto.ch
C.C.P. 69-9569-2

COMITATO E COLLABORATORI DI MUSICA NEL MENDRISIOTTO

LUIGI QUADRANTI, GIORGIO MONDIA, CLAUDE HAURI, NICOLETTA DE CARLI,
LAURIE GALFETTI, LUCA MEDICI, CLAUDIO FARINONE, GIADA MARSADRI,
DONATELLA IOCCHI (SEGRETARIA), SIMONE MAGRINO (ASSISTENZA LOGISTICA)

MUSEO D'ARTE MENDRISIO

PIAZZA SAN GIOVANNI
6850 MENDRISIO
TEL. +41 (0)91 646 76 49
FAX +41 (0)91 646 56 75
E-MAIL museo@mendrisionetto.ch
www.mendrisionetto.ch/museo

MUSEO VINCENZO VELA

CASELLA POSTALE 8
LARGO VELA
6853 LIGORNETTO
TEL. +41 (0)91 640 70 40
E-MAIL museo.vela@bak.admin.ch
www.museo-vela.ch

DOMENICA 30 SETTEMBRE ORE 10.30

MENDRISIO SALA MUSICA NEL MENDRISIOTTO
(PRESSO MUSEO D'ARTE)
MATINÉE

DOMENICA 14 OTTOBRE ORE 10.30

MENDRISIO SALA MUSICA NEL MENDRISIOTTO
(PRESSO MUSEO D'ARTE)
MATINÉE

DOMENICA 21 OTTOBRE ORE 17.00

MENDRISIO TEATRO SOCIALE CASVEGNO (OSC)
ORCHESTRA DI FIATI DELLA SVIZZERA ITALIANA

DOMENICA 11 NOVEMBRE ORE 11.15

LIGORNETTO MUSEO VINCENZO VELA
MATINÉE

DOMENICA 25 NOVEMBRE ORE 17.30

CASTEL SAN PIETRO CHIESA DI SANT'EUSEBIO
CONCERTO D'ORGANO

DOMENICA 2 DICEMBRE ORE 10.30

MENDRISIO SALA MUSICA NEL MENDRISIOTTO
(PRESSO MUSEO D'ARTE)
MATINÉE

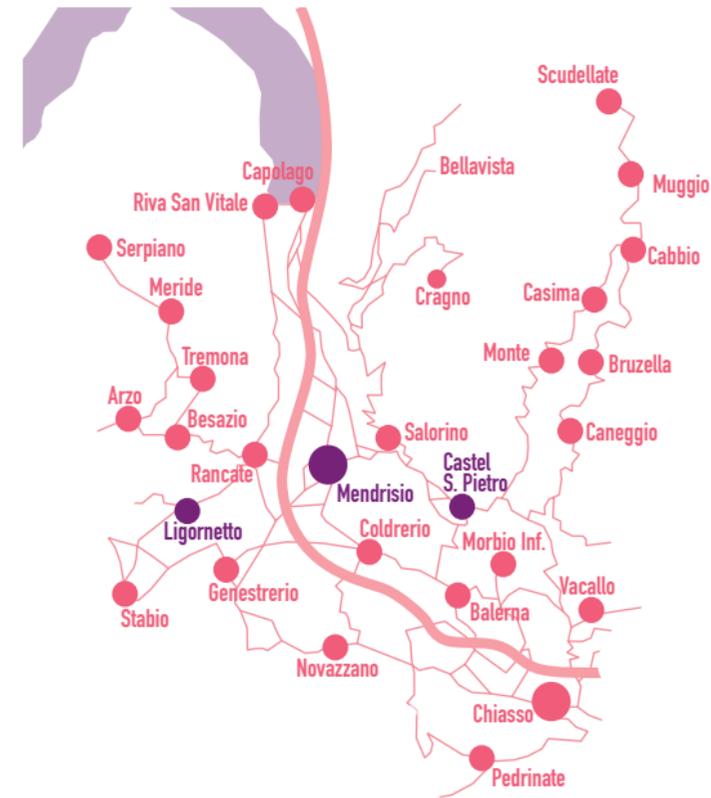
BIGLIETTI

ENTRATA 20.- | RIDOTTI* 15.- | SOCI MUSICA NEL MENDRISIOTTO 10.-

GIOVANI FINO A 16 ANNI ENTRATA GRATUITA

* AVS, AI, STUDENTI

ITINERARIO CONCERTI



grafica www.matteagianotti.ch | realizzazione maya steiner

DOMENICA 30 SETTEMBRE ORE 10.30

MENDRISIO SALA MUSICA NEL MENDRISIOTTO (PRESSO MUSEO D'ARTE)

MATINÉE

YUVAL GOTLIBOVIC *viola*
ANDREA RUCLI *pianoforte*

ROBERT SCHUMANN
1810-1856

FÜNF STÜCKE IM VOLKSTON OP. 102

- Mit humor
- Langsam
- Nicht schnell, mit viel Ton zu spielen
- Nicht zu rasch
- Stark und markiert

DREI ROMANZEN OP. 94

- Nicht schnell
- Einfach, innig
- Nicht schnell

SONATA IN LA MINORE OP. 105

- Mit leidenschaftlichem Ausdruck
- Allegretto
- Lebhaft



**PIANOFORTE STEINWAY GRAN CONCERTO MESSO GENTILMENTE A DISPOSIZIONE
DALL'ASSOCIAZIONE MENDRISIO MARIO LUZI POESIA DEL MONDO**

YUVAL GOTLIBOVIC

Premiato in numerosi concorsi internazionali – quali il Lionel Tertis, il concorso Aviv e il Certamen Fischhoff – l'israeliano Yuval Gottlibovich è uno dei violisti più richiesti della sua generazione. Come concertista svolge un'intensa attività in Europa, negli USA, in Canada e Israele in sale quali la Wigmore Hall di Londra, la Tel Aviv Opera House o il Kennedy Center di Washington, spesso accanto ad orchestre quali la Sinfonica di Gerusalemme, i Solisti di Tel Aviv e la Texas Festival Orchestra.

Per la musica da camera collabora con artisti rinomati quali Menahem Pressler, Marc-André Hamelin, Georges Pludermacher, Nobuko Imai e János Starker. Ha inoltre registrato per svariati enti radiotelevisivi: BBC, CBC Canada, IBA Israele, Deutschlandradio e NPR USA.

Nel corso degli anni ha mostrato una particolare predisposizione per la musica contemporanea, lavorando con l'Ensemble Modern di Francoforte, l'Ensemble Callisto di Chicago e l'Ictus di Bruxelles e con compositori come Krzysztof Penderecki, Henri Dutilleux e György Kurtág.

È regolarmente invitato presso importanti festival cameristici come quelli di Kuhmo in Finlandia, Round Top in Texas, Giverny e Villefavard in Francia e nei congressi mondiali di viola. Yuval Gottlibovich è stato professore di viola nell'Università dell'Indiana dal 2004 al 2008. Attualmente insegna al Conservatorio Superior del Liceu a Barcellona ed è professore principale nel Conservatorio della Svizzera italiana.

ANDREA RUCLI

Conclusi «cum laude» gli suoi studi presso il Conservatorio di Firenze è divenuto assistente di Konstantin Bogino per più di dieci anni. Premiato in numerose competizioni pianistiche suona da più di venticinque anni sia come solista che in svariate formazioni cameristiche, collaborando con figure di primo piano del concertismo, in particolare con il violista olandese di origine rumena Vladimir Mendelssohn.

Ha partecipato a prestigiosi festival di musica da camera (Portogruaro, Teatro Olimpico di Vicenza, Kuhmo in Finlandia, Ermitage di San Pietroburgo, Sound Jerusalem in Israele) ed ha al proprio attivo numerose registrazioni, tra cui le due sonate di Schumann con il violinista Lucio Degani. È recentemente stato ospite con La Pantomima rinata di Mozart nella stagione de I concerti del Quirinale, con diretta radiofonica per Rai Radio 3 e in collegamento Euroradio.

È vincitore del concorso ministeriale presso l'istituto AFAM Puccini di Gallarate per l'insegnamento di pianoforte principale.

DOMENICA 14 OTTOBRE ORE 10.30

**MENDRISIO SALA MUSICA NEL MENDRISIOTTO (PRESSO MUSEO D'ARTE)
MATINÉE**

FRANCO MAGGIO ORMEZOWSKI violoncello
BARBARA LUNETTA pianoforte

FRANÇOIS FRANCOEUR
1698-1787

SONATA IN MI MAGGIORE

- Adagio cantabile
- Allegro vivo
- Tempo di Gavotta
- Largo cantabile
- Giga – Allegro vivace

IGOR STRAVINSKIJ
1882-1971

SUITE ITALIENNE

- Introduzione
- Serenata
- Aria
- Tarantella
- Minuetto e Finale

CLAUDE DEBUSSY
1862-1918

SONATA PER VIOLONCELLO E PIANOFORTE

- Prologue
- Sérénade et Finale



PIANOFORTE STEINWAY GRAN CONCERTO MESSO GENTILMENTE A DISPOSIZIONE
DALL'ASSOCIAZIONE MENDRISIO MARIO LUZI POESIA DEL MONDO

FRANCO MAGGIO ORMEZOWSKI

Nato in Italia da madre polacca ha iniziato giovanissimo lo studio del violoncello diplomandosi all'Istituto Boccherini di Lucca e frequentando successivamente corsi di perfezionamento con Gaspar Cassadó e André Navarra all'Accademia Chigiana di Siena. A quattordici anni ha vinto il primo premio al Concorso per giovani concertisti presso l'Accademia di Santa Cecilia a Roma; da quel momento è iniziata una lunga carriera di successi sia come solista sia con grandi orchestre. Ha partecipato ai Festival di Spoleto, Atene, Beirut, Plovdiv, alle celebrazioni spagnole per il 150° dalla morte di Boccherini e a quelle tenute a Caracas in omaggio a Pablo Casals. Ha tenuto concerti nelle maggiori città italiane e a Parigi, Londra, Madrid, Vienna, Amburgo, Bruxelles, Mosca, Varsavia, negli Stati Uniti, in Canada e in Sud America.

Ha inoltre collaborato con direttori quali Wolfgang Sawallisch, Leonard Bernstein, Lawrence Foster e pianisti quali Martha Argerich, Tamàs Vàsary e Jean-Bernard Pommier. Ha suonato con il violinista Salvatore Accardo e attualmente suona in quartetto e come solista con Uto Ughi. Ha tenuto concerti per la TV Francese, la BBC di Londra, la RAI Italiana e ha inciso per le case discografiche Dynamic, A.D.E.S. ed Erato.

BARBARA LUNETTA

Diplomatasi al Conservatorio di Cagliari sotto la guida di Anna Paolone Zedda si è poi perfezionata a Roma e Venezia con Carlo Zecchi e a Siena con Arturo Benedetti Michelangeli. Ha svolto un'intensa attività concertistica dedicata prevalentemente alla musica da camera, esibendosi per le principali istituzioni italiane: Accademia di Santa Cecilia a Roma, Teatro Comunale a Bologna, Pomeriggi Musicali a Milano, Conservatorio di Venezia, Teatro Massimo a Palermo. Suoi partner concertistici sono stati Rocco Filippini, Cristiano Rossi, Alexander Hintchev e Arnold Bosman. In duo con Franco Maggio Ormezowski ha effettuato numerose tournées in Europa, Stati Uniti, America del Sud e Africa.

DOMENICA 21 OTTOBRE ORE 17.00

MENDRISIO TEATRO SOCIALE CASVEGNO (OSC)

AMÉRICA DEL SUR

NUOVE MUSICHE ORIGINALI
DALL'AMERICA DEL SUD

ORCHESTRA DI FIATI DELLA SVIZZERA ITALIANA

FELIX HAUSWIRTH **direttore**

ALEXANDRE FRACALANZA
TRAVASSOS

*1970

HEITOR VILLA-LOBOS

1887-1958

NEY ROSAURO

*1952

BLÁS EMILIO ATEHORTÚA

*1943

VICTORIANO VALENCIA
RINCÓN

*1970

ABERTURA DRAMÁTICA

FANTASIA EM TRÊS MOVIMENTOS EM FORMA DE CHÔROS

- Andante quasi adagio
- Allegretto - Scherzando
- Fantasia - Molto allegro

CONCERTO PER MARIMBA ED ENSEMBLE DI FIATI

- Saudação
- Lamento
- Dança
- Despedida

MÚSICA PARA ORQUESTA DE VIENTOS Y PERCUSIONES
OP. 152

SUITE NO. 2

- Cantadoras
- Bambuco
- Cumbiamba
- Pregon



ORCHESTRA DI FIATI DELLA SVIZZERA ITALIANA

Dal 1991 promuove e valorizza la musica per orchestra di fiati ai più alti livelli. È la prima e unica orchestra nel suo genere in Ticino e dopo essersi esibita nelle più prestigiose sale della Svizzera – quali il Casinò di Berna, la Tonhalle di Zurigo e il KKL di Lucerna – è considerata un punto di riferimento a livello nazionale. Ma non solo: L'OFSI è infatti ben conosciuta anche all'estero, avendo tenuto concerti in Italia, Olanda, Austria e Francia. Il suo repertorio comprende più di 130 brani fra cui diverse opere di compositori svizzeri contemporanei e una decina di prime esecuzioni mondiali. In vent'anni d'attività sono stati sin qui realizzati quattro dischi e diverse registrazioni radiofoniche. L'orchestra ha partecipato a festival internazionali, tra i quali i festival di Schladming, Interlaken e Saas Fee. Nel 2003 ha accompagnato i festeggiamenti ufficiali per i 200 anni della Repubblica e Cantone Ticino a Bellinzona.

La direzione stabile è affidata a Franco Cesarini e i componenti dell'OFSI provengono principalmente da Ticino, Moesano e Italia. Si tratta di musicisti di mestiere, studenti di conservatorio oppure ottimi dilettanti che si esibiscono a titolo di volontariato.

FELIX HAUSWITH

Condotti gli studi di teoria e di direzione presso il Conservatorio di Lucerna è stato invitato ad insegnare presso l'Università del Michigan e attualmente occupa una cattedra presso la Musikakademie di Basilea. È autore di diversi libri sul tema della direzione e del repertorio per orchestre di fiati.

Nel 1983 ha fondato l'Orchestra di fiati giovanile svizzera, con cui ha realizzato concerti in tutta Europa, Medioriente, Sud Africa, Giappone, Australia, Sud America, USA e Canada.

Per tredici anni è stato direttore del programma tedesco di direzione per bande a Trossingen, così come professore presso l'Istituto superiore europeo bandistico di Trento. Nel 2009 gli è stato assegnato a Chicago il "Midwest clinic international award" in riconoscimento della sua opera a favore del movimento bandistico.

DOMENICA 11 NOVEMBRE ORE 11.15 LIGORNETTO MUSEO VINCENZO VELA MATINÉE

MARCO SCHIAVO E SERGIO MARCHEGIANI pianoforte a quattro mani

JOHANNES BRAHMS 1833-1897

SEDICI VALZER PER PIANOFORTE A QUATTRO MANI, OP. 39

EDVARD GRIEG 1843-1907

DUE VALZER-CAPRICCI, OP. 37

- N. 1 IN DO DIESIS MINORE Tempo di Valse moderato
- N. 2 IN MI MINORE Tempo di Valse

FRANZ SCHUBERT 1797-1828

OTTO VARIAZIONI SOPRA UN LIED FRANCESE, OP. 10 D 624

JOHANNES BRAHMS

DIECI DANZE UNGHERESI – PRIMO LIBRO

- N. 1 IN SOL MINORE Allegro molto
- N. 2 IN RE MINORE Allegro non assai
- N. 3 IN FA MAGGIORE Allegretto
- N. 4 IN FA MINORE Poco sostenuto
- N. 5 IN FA DIESIS MINORE Allegro
- N. 6 IN RE BEMOLLE MAGGIORE Vivace
- N. 7 IN FA MAGGIORE Allegretto
- N. 8 IN LA MINORE Presto
- N. 9 IN MI MINORE Allegro non troppo
- N. 10 IN MI MAGGIORE Presto



DUO PIANISTICO MARCO SCHIAVO - SERGIO MARCHEGIANI

Dopo aver conseguito il diploma in conservatorio hanno studiato con grandi didatti quali Ilonka Deckers Kűszler, Alexander Lonquich, Bruno Canino, Franco Scala, Aldo Ciccolini e Sergei Dorenski. Parallelamente all'intensa attività solistica dal 2006 formano un duo stabile con cui si sono esibiti nelle più prestigiose sale su scala internazionale: Sala Grande della Carnegie Hall a New York, Sala d'Oro del Musikverein e Sala Grande del Konzerthaus a Vienna, Sala Grande della Philharmonie di Berlino, Smetana e Dvo řk Hall a Praga, Sala Sao Paulo a San Paolo del Brasile, Teatro Solis a Montevideo e inoltre a Roma, Parigi, Washington, Città del Messico e Baku. Si sono esibiti con importanti orchestre quali Berliner Symphoniker, Budapest Symphony, New York Symphonic, Sinfonica dello Stato del Messico, North Czech Philharmonic, le Orchestre da Camera di Città del Messico e di Madrid, la Filarmonica di Stato dell'Azerbaijan e l'Academy Chamber Soloists.

Il duo Schiavo-Marchegiani e apprezzato dal pubblico e dalla critica internazionale per lo stile personalissimo, per la naturalezza del discorso musicale, per la bellezza del suono, per l'intensità e la travolgente energia delle interpretazioni.

I due pianisti sono attualmente titolari delle cattedre di pianoforte nei conservatori di Alessandria e Matera, sono frequentemente invitati a far parte delle giurie di concorsi internazionali e tengono masterclass in tutto il mondo: Spagna, Serbia, Turchia, Stati Uniti, Messico, Kazakistan, Giappone, Australia e Brasile.

DOMENICA 25 NOVEMBRE ORE 17.30

CASTEL SAN PIETRO CHIESA DI SANT'EUSEBIO
CONCERTO D'ORGANO

GIULIO MERCATI **organo**

PROGRAMMA IN VIA DI DEFINIZIONE

L'organo della Chiesa di Sant'Eusebio a Castel San Pietro è uno dei più interessanti organi di tradizione italiana di tutto il Canton Ticino, e più precisamente un Serassi costruito nel 1700, revisionato nella seconda metà dell'800 e restaurato in tempi recenti. Un organo che è vivido esempio della più grande tradizione organaria d'Italia.



COMUNE DI
CASTEL SAN PIETRO

GIULIO MERCATI

Nato a Saronno ha intrapreso lo studio del pianoforte all'età di sei anni sotto la guida del nonno materno Lamberto Torrebruno, esponente di un'importante famiglia di musicisti. Si è quindi perfezionato in organo, composizione e clavicembalo con musicisti del calibro di Luigi Toja, Giancarlo Bardelli, Jean Boyer, Olivier Latry, Massimo Berzolla, Bruno Bettinelli, Emilia Fadini e Danilo Costantini.

Musicista versatile, svolge intensa attività concertistica in Italia e all'estero soprattutto come solista all'organo e al clavicembalo e come continuista di diverse importanti formazioni, tra le quali I Barocchisti e l'Orchestra della Svizzera italiana. È organista titolare presso la Basilica prepositurale di San Vincenzo in Prato a Milano e presso la Chiesa di S. Maria degli Angioli a Lugano. È inoltre fondatore e direttore del Gruppo Vocale San Bernardo.

Ha inciso per RSI, Bottega Discantica e Tactus. Nel 1996 si è laureato con lode in filosofia presso l'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano. Nel 1998 ha pubblicato, presso l'editore Rugginenti, un esteso saggio musicologico intitolato "Bruno Bettinelli: il cammino di un musicista". È compositore — attivo soprattutto nel campo organistico e corale — direttore artistico di numerose e importanti rassegne. È inoltre dottore del Comitato scientifico del Centro studi lauretani, organo della delegazione pontificia per il Santuario della Santa Casa di Loreto.

DOMENICA 2 DICEMBRE ORE 10.30

**MENDRISIO SALA MUSICA NEL MENDRISIOTTO (PRESSO MUSEO D'ARTE)
MATINÉE**

DEBUSSY, POETA DELLA MODERNITÀ

HUGUES LECLÈRE **pianoforte**

CLAUDE DEBUSSY

1862-1918

PRELUDI DAL SECONDO LIBRO

BRUNO MANTOVANI

*1974

TARTE AU CHOCOLAT

THIERRY ESCAICH

*1965

INTERMEZZO

GÉRARD PESSON

*1958

NO-JA-LI

FRÉDÉRIC DURIEUX

*1959

ECHAPPÉE

**PIANOFORTE STEINWAY GRAN CONCERTO MESSO GENTILMENTE A DISPOSIZIONE
DALL'ASSOCIAZIONE MENDRISIO MARIO LUZI POESIA DEL MONDO**



HUGUES LECLÈRE

Nato ad Antony, non lontano da Parigi, ha studiato con Catherine Collard prima di essere ammesso al Conservatoire national supérieur di Parigi, dove si è distinto ottenendo tre Primi Premi all'unanimità in pianoforte, analisi musicale e musica da camera. Da quel momento si è regolarmente esibito sia in Francia (Cité de la Musique, Festival d'Ile-de-France e Festival Présences di Radio France, tra i vari) sia in altre nazioni (Stati Uniti, Giappone, Cina, Germania, Russia, Italia e negli altri principali paesi europei). Musicista particolarmente richiesto per le opere di Debussy, Ravel e dei loro contemporanei, ha saputo affermarsi anche come acuto interprete nel repertorio classico-romantico di area germanica (soprattutto Haydn, Beethoven e Brahms), che affronta abitualmente in recital solistici o con formazioni di musica da camera. In questo ambito suoi partner regolari sono musicisti quali Augustin Dumay, Philippe Bernold, il Streichquintet dei Berliner Philharmoniker, i Solistes de l'Orchestre de Paris, i quartetti Modigliani, Talich e Debussy.

Recentemente è stato nominato professore di pianoforte al Conservatoire Royal de Bruxelles.

SOCI SOSTENITORI

AGRILORO SA, MENDRISIO

ALBEK MARIO, GRANCIA

ARGOR-HERAEUS SA, MENDRISIO

BANCA RAIFFEISEN MORBIO - VACALLO

BAR PACE, CHIASSO

PIROSKA BEKES MOSKOVITZ, CAMPIONE D'ITALIA

BRAGLIA ERIKA, MENDRISIO

BENEDIKT BUCHER, AGNO

PIER MARIA CALDERARI, RANCATE

DOTT. GIANNI CASANOVA, LUGANO

LUIGI CENSI, BREGANZONA

FIorenzo CEREGHETTI, CASTEL SAN PIETRO

CLAUDIO CHIESA, VACALLO

WALTER CHIESA, CHIASSO

FRANCA CIANNAMEA, TENERO

FARMACIA AMAVITA LURÀ, MENDRISIO

TIZIANA FERRAZZINI TRAVELLA, CHIASSO

FIDUCIARIA ELIO BERNASCHINA, RIVA SAN VITALE

MARIA FISCHER, CANOBBIO

HENNING FRIESECKE-STUDTE, UTTWIL

GALENICARE AG, BERNA

GARNI SPORT, MENDRISIO

GIAMBARBA SAM, TREMONA

GLOBUS GATEWAY TOURS SA, GRANCIA

GRIDECONT SAGL, CHIASSO

GROTTO SCALINATA, TENERO

MARTIN E RUTH HAURI, DINO

DOMINIK HÖLHE, SOMAZZO

SUSANNE HOWALD, GENESTRERIO

ARCH. ROBERT HUBER, RIVA SAN VITALE

JOANNA JAWORSKI, MORBIO INFERIORE

ING. RINALDO KÄSTNER, CHIASSO

KIWANIS CLUB MENDRISIOTTO

LA BOTTEGA DEL PIANOFORTE, LUGANO

RENÉ LIRGG, LIGORNETTO

ALBERTO ED ELEONORA LURÀ, MENDRISIO

MACELLERIA CEREGHETTI, CASTEL SAN PIETRO

MAY MASDONATI, MASSAGNO

IMPRESA COSTRUZIONI

MEDICI DARIO E EROS, MORBIO INFERIORE

FLAVIO MEDICI, MENDRISIO

TIZIANA MONA, AMBRÌ

MONN SA, BELLINZONA

ARCH. FIORENZO NEURONI, RIVA SAN VITALE

THOMS OSWALD, TREMONA

PRECICAST, NOVAZZANO

ANGELINA QUADRANTI, CASTEL SAN PIETRO

ANNA RONCORONI, BALERNA

AVV. MATTEO ROSSI, MENDRISIO

FLORA RUCHAT, RIVA SAN VITALE

LUIGI SANTOS, SALORINO

MÄGGI SCHÄR, RIVA SAN VITALE

DANIELA SCHLETTWEIN-GSELL, BASILEA

NIKLAUS STOCKER, RIVA SAN VITALE

TIPOGRAFIA STUCCHI, MENDRISIO

DOTT. HANS WILHELM, BISSONE

MASSIMO ZENARI, MASSAGNO

SI RINGRAZIANO

DIPARTIMENTO EDUCAZIONE, CULTURA E SPORT DEL CANTONE TICINO

COMUNE DI MENDRISIO

COMUNE DI STABIO

COMUNE DI BREGGIA

COMUNE DI CASTEL SAN PIETRO

COMUNE DI RIVA SAN VITALE

MUSEO ETNOGRAFICO DELLA VALLE DI MUGGIO

MUSEO VINCENZO VELA

MUSEO D'ARTE MENDRISIO

FONDAZIONE WINTERHALER

ENTE TURISTICO DEL MENDRISIOTTO E BASSO CERESIO

BANCA RAIFFEISEN MENDRISIO E VALLE DI MUGGIO

PARROCCHIA DI CASTEL SAN PIETRO

PARROCCHIA DI MENDRISIO

HOTEL SERPIANO, SERPIANO



RAIFFEISEN



FESR - FONDO EUROPEO DI SVILUPPO REGIONALE
Le opportunità non hanno confini

